

**FICHE DE FORMALITES D'ARRIVEE DES NAVIRES MILITAIRES, SCIENTIFIQUES
ET DE COMMERCE TOUCHANT LA NOUVELLE-CALEDONIE**

**ARRIVAL FORM FOR MILITARY, SCIENTIFIC AND COMMERCIAL SHIPS
ARRIVING IN NEW CALEDONIA**

(Cette fiche peut être à l'en-tête de la compagnie maritime mais doit fournir l'ensemble des informations demandées)

(This form may be a company headed form but must provide all the requested information)

Cette déclaration doit être remplie et remise aux agents du SIVAP durant l'inspection.

This declaration must be completed and handled to the quarantine officer during the biosecurity inspection.

La Nouvelle Calédonie est indemne de nombreuses maladies et parasites affectant les plantes et les animaux. Aidez nous à la préserver. / **New Caledonia is free from most diseases and parasites affecting plants and animals, that occur in overseas countries. Help us to keep it this way.**

Informations liées aux caractéristiques du navire/ **Information relating to ship**

Nom du navire / **Ship's name:**

Longueur / **Length :**

Personnes physiques présentes à bord / **Individuals on board**

Nom du Capitaine / **Captain name :**

Nombre de membres d'équipage / **Crew on board :**

Nombres de personnes à bord / **Passengers other than crew on board :**

Nombre de passagers débarquant / **Disembarking passengers :**

Nombre de membres d'équipage débarquant / **Disembarking crew :**

Informations liées au voyage / **Information relating to trip**

Pays de provenance / **Country of departure :**

Date de départ du dernier port / **Departure date from last port :**

Ports visités au cours des 6 derniers mois / **Ports visited during the last 6 months :**

Informations liées au séjour / **Information relating to stay**

Date d'arrivée / **Arrival Date :**

Port d'arrivée / **Port of entry :**

Durée de séjour / **Length of stay :**

Protection sanitaire / Biosecurity

Inventaire des plantes et animaux vivants présents à bord / **Plants and animals on board**

Espèce / Species	Nombre / Number

Inventaire des provisions de bord / **Food on board**

Type	Quantité / Quantity	Origine / Origin
Viandes / Meat		
Volaille / Poultry		
Poissons / Fish		
Fruits / Fruits		
Légumes / Vegetables		

Je soussigné (e) Commandant de bord / **I undersigned, Master of this ship:**

- déclare avoir pris connaissance de l'ensemble des dispositions sanitaires et que les réponses y figurant sont exactes et conformes à la vérité / **declare being informed of biosecurity conditions and answers given are correct and thruthly ;**
- accepte que les animaux, plantes, produits animaux et produits végétaux soit consignés à bord lorsque le vaisseau se trouve dans les eaux territoriales de la Nouvelle-Calédonie à moins qu'un accord ait été donné pour la consommation à bord ou le débarquement de ces marchandises, sous le contrôle d'un agent du service officiel / **accept that animals, plants, animal products and plant products are bonded on board while ship is in New Caledonia territorial waters unless an agreement has been given for onboard consumption or disembarking under the control of a biosecurity officer ;**
- accepte que les déchets de bord soit consignés à bord lorsque le vaisseau se trouve dans les eaux territoriales de la Nouvelle-Calédonie à moins qu'un accord ait été donné pour le débarquement de ces déchets, sous le contrôle d'un agent du service officiel / **accept that waste are bonded on board while in New Caledonia territorial waters unless an agreement has been given for this products to be disembarked under the control of a biosecurity officer ;**
- accepte que les bois de calage susceptibles d'être présents à bord, ne soient pas descendus sur les quais / **accept that dunnage present on board are not to be discharged on port premises.**

Date:

Signature: